

Québec français



De Mickey Mouse à Goethe Établir des liens transdisciplinaires

Dominique Lafleur

Number 146, Summer 2007

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46589ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Lafleur, D. (2007). De Mickey Mouse à Goethe : établir des liens transdisciplinaires. *Québec français*, (146), 91–92.

De Mickey Mouse à Goethe Établir des liens transdisciplinaires

Ce cahier pratique constitue une explicitation de l'exemple que l'on trouve dans l'article *Ouvrir des portes : la compétence « apprécier »*, paru dans ces pages. Cet atelier à faire en classe vise à transmettre une connaissance d'un « phénomène » artistique en partant d'une source littéraire afin d'élargir le champ culturel des élèves, c'est-à-dire leurs réseaux de connaissances. L'enseignant y trouvera une explication de ce qu'il devrait faire pour atteindre les objectifs visés (le comment) et un exemple concret d'œuvres pouvant être étudiées en classe (le quoi). Cette séquence didactique s'inscrit dans la perspective d'enrichir les possibilités pédagogiques et culturelles de la compétence apprécier tout en stimulant l'acquisition et la manipulation de différents lexiques correspondant à des éléments de culture d'un point de vue transdisciplinaire, transhistorique et transculturel.



S. Barth, 1882.

Degré d'enseignement

- ordre collégial
- adaptable pour des classes du secondaire, voire du primaire

Contexte de réalisation

- classe de littérature

Durée

- Trois périodes de 50 minutes ou plus selon le degré d'approfondissement recherché

Compétence visée

- apprécier des textes littéraires ;
- élargir sa perspective culturelle ;
- élargir ses connaissances lexicales (et les concepts qui leur sont liés) ;
- théorisation d'un modèle et transposition (le tertium).

Approche pédagogique choisie

- séquence didactique transhistorique, transculturelle et transdisciplinaire ;
- participation cognitive et intuitive des élèves (cours magistraux/ateliers).

Déroulement de l'activité

- séquence progressive en étapes avec préalables.

Compétence et culture. Mickey Mouse et Goethe. Antinomies ? Si on prend la déclaration de Valéry au pied de la lettre, on pourrait penser que oui. Par contre, si on la considère comme une boutade, elle devient un formidable levier. En effet, la compétence apprécier, qui traverse l'ordre primaire, secondaire et collégial, est assez vaste pour permettre à l'enseignant d'élargir l'horizon culturel de ses élèves et dépasser le strict travail « littéraire », scolaire, que l'on peut tirer d'un texte. À cet égard, on peut élargir la perspective en utilisant la chanson, la musique, la peinture, le documentaire, le film... Mais comment faire et avec quoi ? La possibilité musico-littéraire sera ici privilégiée. Nous proposons, en pensant notamment à l'ordre collégial, une séquence de trois éléments très connus qui peut s'avérer emblématique de beaucoup d'autres : la ballade *L'Apprenti sorcier* de Goethe, le poème symphonique éponyme de Dukas et la scène avec Mickey Mouse qui lui correspond dans le film *Fantasia* de Disney qui ont été rassemblés sous forme de tableau ci-contre.

Une séquence transdisciplinaire : comment faire ?

Cette séquence est possible si on la considère sur deux plans : les plans horizontal et vertical. Horizontalement, une suite chronologique doit s'établir entre la réalité historique (temps et lieux) des éléments de culture (dans leur aspect diachronique ou « flèche du temps »). Verticalement, la transposition de l'œuvre d'une discipline à l'autre doit être explicable sans être affaire de spécialiste (dans son aspect synchronique ou de « filiation »). Et, puisqu'il y a trois œuvres, il faut planifier trois moments d'enseignement.

Un outil pédagogique fondamental : le tertium*

Ensuite, l'enseignant doit établir des outils d'analyse qui permettent à tout élève de suivre cet enseignement. En effet, dans un cours de littérature, on ne prétendra pas remplacer un cours de littérature musicale ou un cours de cinéma ! La chose est relativement facile si on la considère sur un plan structural. Il s'agit alors de réduire, par exemple, la structure de la ballade de Goethe à quelque chose de manipulable, à un modèle formel : une suite de strophes qui induit un découpage de l'intrigue. Partant de là, dans un deuxième temps, on pourra comparer ce modèle à ce qui est audible dans la pièce musicale et créer un second découpage (sans analyse de partition, bien sûr). Pour terminer, en s'appuyant sur les éléments travaillés précédents, le film, qui constitue un deuxième transposition du texte original, sera vu dans une perspective d'analyse double : sur le plan de la forme et celui de l'intrigue.

En fait, l'enseignant a recours à un modèle tiers (ou tertium comparationis). Ce faisant, il fait travailler les élèves sur un modèle abstrait à partir d'éléments très concrets. Chose fondamentale : c'est à partir de ce tertium que se feront les liens transdisciplinaires, au gré de ce que l'enseignant aura choisi de privilégier (tableau).

Le point de vue

Puis, usant de cette perspective de réduction structurale qui ressemble fort, en un sens, à ce qu'on peut faire avec un récit et le schéma actantiel, l'enseignant doit ensuite choisir s'il enseignera

GOETHE <i>L'Apprenti sorcier</i>	DUKAS <i>L'Apprenti sorcier</i>	DISNEY <i>Fantasia</i>
Transhistorique / XVIII ^e siècle	Transhistorique / XIX ^e siècle	Transhistorique / XX ^e siècle
Transculturel / Allemagne	Transculturel / France	Transculturel / États-Unis
Transdisciplinaire Littérature (base)	Transdisciplinaire Musique (1 ^{re} transposition)	Transdisciplinaire Cinéma (2 ^e transposition)
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sturm und Drang</i> • Forme strophique de la ballade (création du tertium) • Notions d'intrigue et de personnage (poème narratif) • Notions de versification (rythme analogue à celui de l'œuvre musicale) • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Post-romantisme français • Poème symphonique (réf. extra-musicale) (tertium) • Notions de thème et de personnage (thème/rythme) • Forme audible : retour des thèmes, leitmotiv/strophes, instrumentation • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Culture américaine (masse) • Scénarisation et story-board (tertium) • Mariage musique/action, personnage, thème • Forme visible : décor, scènes, illustration, effets visuels... • Etc.

cette séquence à l'endroit... ou à l'envers ! Partir de Mickey vers Goethe ou de Goethe vers Mickey !

Une séquence transdisciplinaire : avec quoi ?

Bien sûr, l'enseignant peut s'en tenir à ce qui lui est familier ou explorer ses propres curiosités. Cette deuxième option peut être un gage d'enthousiasme pour lui, ce qui s'avère un élément de motivation certain pour l'élève, puisque ce sont les enseignants qui ont la plus grande influence sur la motivation et la réussite éducative des élèves. Comme cette séquence peut amener l'enseignement d'une somme de connaissances diverses, nous avons préféré mettre sous forme de tableau les éléments relatifs à ces œuvres.

Dans la section « transdisciplinaire », on comprendra que ces connaissances peuvent se subdiviser à volonté au gré des points qui seront approfondis. L'intérêt réside dans la cohérence que gardera l'enseignant au cours des trois moments de transposition en ayant choisi un fil conducteur (aspects liés au récit, à la forme, au courant artistique, etc.).

Les terminologies appropriées (littérature, musique, cinéma) amènent un vaste réseau de connaissances qui prend forme chez l'apprenant par des activités d'intégration de ces « classiques » (analyse formelle et diégétique, écoute active, visionnage). Ce réseau est, on vient de le voir, transhistorique, transculturel et transdisciplinaire. Bien qu'on puisse discuter des influences interculturelles au collégial, notamment à partir des courants artistiques, on pourra en rester à des notions plus accessibles pour le primaire et le secondaire (intrigue et personnage par exemple)... *L'Arlésienne* (Daudet) ? *La symphonie pastorale* (Gide) ? *Mort à Venise* (Mann) ? En cherchant un peu, cette approche ouvre la porte à bien des découvertes !

* Professeur de littérature au cegep Marie-Victorin.

Notes

- 1 Bien que la compétence « apprécier » s'applique de façon prescriptive à la littérature québécoise au collégial, nous pensons que cette séquence peut s'insérer dans les cours qui lui sont préalables et ainsi, favoriser le développement de cette compétence en fin de cursus.
- 2 Expression issue de la rhétorique traditionnelle à propos des termes de la métaphore et du troisième terme sous-entendu, mais qu'on retrouve ailleurs, chez Genette et Jakobson, dans des acceptions « modernes ». Elle est ici reprise sur le plan structural.